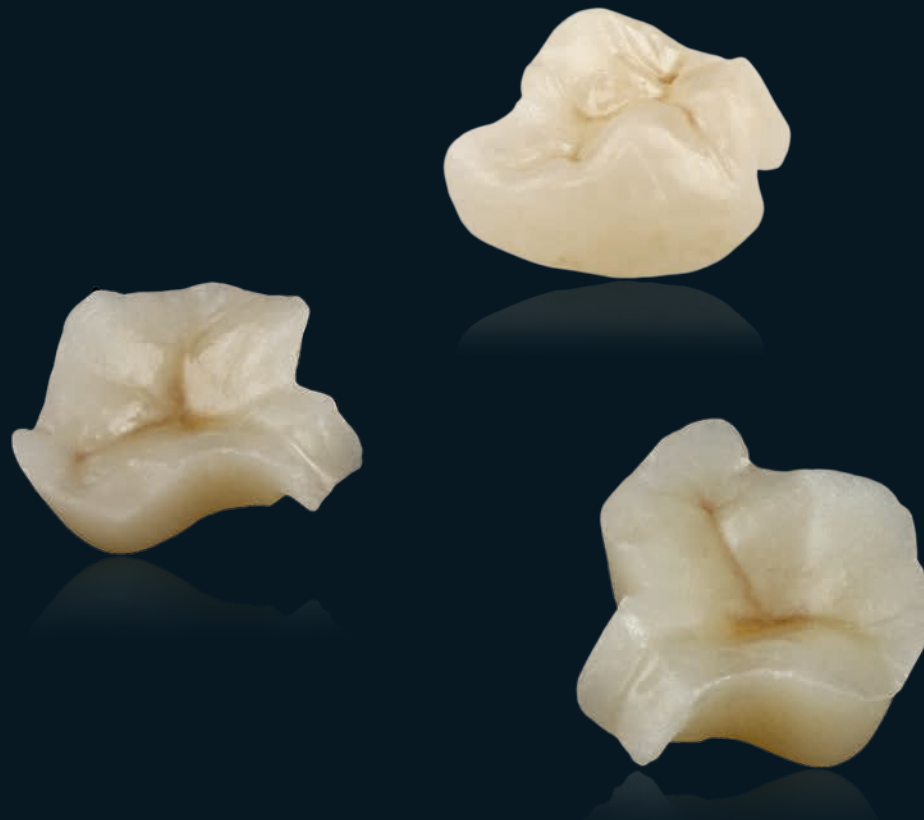


# CELTRA<sup>®</sup>

## DUO



LEITFADEN

ZUR VERARBEITUNG VON CELTRA DUO

DENTSPLY

## INHALT

Mindestwandstärken	4
CAD / CAM Verarbeitung	5
Fertigstellung / Politur	5
Charakterisierung	5
Brennparameter	8
Zementierung	9
Bestellinformationen	10

*Zum Download dieser Produktinfo in weiteren Sprachen und weiterer Brennempfehlungen besuchen Sie bitte unsere Web-Seite unter [www.dentsply-degudent.de](http://www.dentsply-degudent.de)*

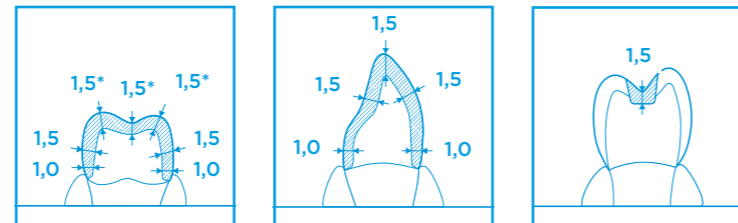
## 1 MINDESTWANDSTÄRKEN

### Hinweise

Eine Präparation mit ordnungsgemäßer Reduktion der Zahnhartsubstanz ist wesentlich für eine optimale Festigkeit, Farbe und Retention der geschliffenen Restauration. Bei der Präparation von Front- und Seitenzähnen muss eine Reduktion der anatomischen Form wie unten angegeben erfolgen.

Die folgende Darstellung zeigt die einzuhaltenden Mindestwandstärken für die jeweilige Indikation.

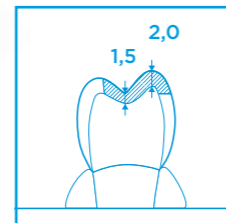
### Anleitung



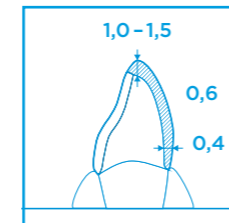
Krone Seitenzahn

Krone Frontzahn

Inlay



Onlay



Veneer

\* bei ausschließlich  
poliertem Gerüst  
1,5 mm - 2 mm

**!** Die angegebenen Mindestwandstärken dürfen auch nach dem manuellen Beschleifen von Hand nicht unterschritten werden.

## 2 CAD/CAM VERARBEITUNG

### Hinweise

Die Verarbeitung von CELTRA DUO erfolgt mit CEREC® und inLab® CAD/CAM-Systemen von Sirona. Bei Fragen zu diesen Systemen wenden Sie sich bitte an Sirona Dental Systems GmbH.

## 3 FERTIGSTELLUNG/ POLITUR

### Anleitung (Ohne optionalen Glasurbrand)

- 1 Reinigen Sie die Restauration mit Ultraschall im Wasserbad oder mit einem Dampfreiniger. Trocknen Sie die Restauration vorsichtig mit Druckluft.
- 2 Überprüfen Sie die Passgenauigkeit der endgültigen Restauration durch Einprobe. Korrigieren Sie, falls nötig, die Approximalkontakte und die Okklusion.
- 3 Bei Schleifkorrekturen ist darauf zu achten, dass eine Überhitzung der Keramik vermieden wird (z.B. durch Schleifen mit Wasserkühlung).
- 4 Für die Nachbearbeitung der Okklusalflächen werden Diamantschleifkörper (< 60 µm) empfohlen. Es dürfen keine Hartmetallfräsen verwendet werden.
- 5 Glätten Sie die verbleibenden Oberflächen der Restauration mit einem Gummipolierer bei niedriger Drehzahl und geringem Anpressdruck.
- 6 Restauration gründlich reinigen.

## 4 CHARAKTERISIERUNG



### Anleitung für das optionale Bemalen und Glasieren der CELTRA DUO Restaurationen

Farbliche Individualisierung von CELTRA DUO Restaurationen können mit CELTRA Malfarben und Glasurmasse durchgeführt werden. Hierzu müssen gemäß folgenden Brenneempfehlungen die aufgetragenen Keramikmassen gebrannt werden.

Um ein optimales Ergebnis zu bekommen, eventuelle Schleifspuren auf der Oberfläche mit geeignetem Keramikgummierer (nicht zu hart) bearbeiten bzw. mit moderater Drehzahl z.B. DeguDent TwisTec Keramikpolierer weiß oder gelb (bis höchstens 8000 U/min) glätten.

**!** Bei der mechanischen Politur muss punktuell Überhitzen vermieden werden.

## Anleitung

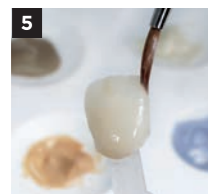
- 1 Vor der Anwendung der Malfarben und Glasur muss die Restauration sauber und fettfrei sein. Die Oberfläche der Restauration mit einem Dampfreiniger oder 10 Minuten lang in destilliertem Wasser mit einem Ultraschallreiniger reinigen. Jegliche Verunreinigung nach der Reinigung muss verhindert werden.
- 2 Die saubere Krone auf der vorbereiteten DENTSPLY Prosthetics Stumpfmasse „Die Material System“ platzieren. Zum Erzielen des korrekten Farbtons die Stumpfmasse entsprechend der Farbtonempfehlung in Tabelle 1 vorbereiten.



Die Masse gründlich durchspateln. Dabei keinen Metallspatel verwenden. Anschließend die benötigte Menge CELTRA Glasur entnehmen und auf die Anmischplatte bringen. Wird eine dünnflüssigere Konsistenz erwünscht, das Material mit CELTRA Stain&Glaze Liquid verdünnen.



Eine dünne Schicht Glasur auf die gesamte Kroneoberfläche auftragen. Anschließend dünne Schicht Malfarbe im gingivalen Bereich aufbringen und mit dem Pinsel nach inzisal (oder wo benötigt) ausdünnen. Den Farbton mit dem Farbring überprüfen. Mit dem Pinsel die Menge erhöhen oder verringern, um den gewünschten Farbton zu erzielen.



Eine dünne Schicht Incisal Malfarben mit dem Pinsel auf der Schneidekante aufbringen. Den Farbton mit dem Farbring überprüfen. Mit dem Pinsel die Menge erhöhen oder verringern, um die ästhetisch gewünschten inzisalen Effekte zu erzielen.

## Hinweise

- › Eine intensivere Farbwirkung kann durch mehrfaches Aufbringen und jeweils anschließendes Brennen erreicht werden. Jedoch kann die Anwendung von zu vielen Schichten Malfarben eine un natürliche Farbwirkung ergeben.
- › Die Höcker und die Fissuren können mit Malfarben individuell charakterisiert werden.
- › Der grundlegende Farbton wird auf Basis der Vita Zahn-Farbgruppen (A, B, C, D) festgelegt (siehe Tabelle 2).

**TAB 1 Restaurationsfarbton und empfohlene Stumpfmasse:**

Farbton	A1	A2	A3	A3,5	B2
Stumpfmasse	F1	F12	F10	F9	F11

**TAB 2 Zuordnung der Farbgruppen**

Vita Farbgruppen	Bleach	A	B	C	D
Universal Malfarbe shade	0	1	2	3	4

**TAB 3 Verwendung der Incisal Malfarben**

Malfarbe	Zahnfarbe
Universal Malfarbe (stain I1)	A1, A2, A3, B1, B2, B3, B4, Bleach, D2, D3,
Universal Malfarbe (stain I2)	A 3,5, A4, C1, C2, C3, C4, D4

**!** **Verwendung von Glasuren und Malfarben anderer Hersteller**  
Für die Individualisierung und Glasur von CELTRA DUO wird ausschließlich das systemeigene Sortiment von Glasur und Malfarben („CELTRA Universal Stain&Glaze“) mit dem entsprechenden Liquid empfohlen, da dessen Kompatibilität zu CELTRA DUO getestet wurde und gewährleistet ist. Glasuren und Malfarben anderer Hersteller haben unter Umständen andere als die für CELTRA DUO empfohlenen Brenntemperaturen und Brandführungen.

## 5 GLASURBRAND

### **i** Brennen einer CELTRA DUO-Restauration

Als bereits final kristallisierte Keramik zeigt CELTRA DUO keine nennenswerten Dimensionsveränderungen während des Glasurbrandes. Die Verwendung einer feuerfesten Brennpaste ist nicht erforderlich. Empfohlen wird die Verwendung von Brennwatte.

### Anleitung bei Verwendung von Brennwatte / Brennguträgern



1 Glasierte/Bemalte Restauration mit einer Pinzette aufnehmen und auf die Brennwatte legen.



2 Die Objekte können zusätzlich auf Platinfolie gelagert werden, um das Anhaften von Fasern der Brennwatte zu vermeiden.

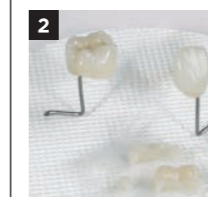
## Anleitung bei Verwendung von Brennpaste / Brennstiften

CELTRA DUO ist sehr brennstabil und kann somit ohne Brennpaste im Keramikofen gebrannt werden. Sollte dennoch der Malfarben/Glasurbrand mit einer Brennpaste gewünscht sein, so sind folgende Punkte zu beachten:

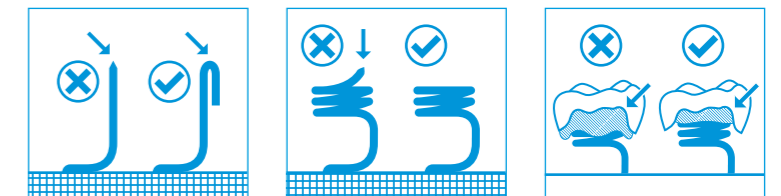
- › Es sollten ausschließlich dünne, zunderfreie, abgerundete Metallstifte oder dünne Keramikstifte zur Lagerung der Objekte in der Brennpaste SuperPeg II verwendet werden. Dabei ist darauf zu achten, dass die Stifte nicht mit der Restauration in Berührung kommen.
- › Die Brennpaste Harvest Dental SuperPeg II™ sollte nur in kleinen Mengen zur Fixierung der Restauration am Stift eingebracht werden. Ein komplettes Ausfüllen der Restauration mit Brennpaste muss vermieden werden.



1 Restauration auf dem Brennstift platzieren. Falls erforderlich, die Restauration mit Hilfe einer kleinen Menge feuerfesten Brennpaste auf dem Stift fixieren. Den Stift anschließend in der Wabenträger befestigen.



2 Alternativ kann statt Brennwatte auch ein Brennguträger verwendet werden. Wird die Restauration zusätzlich in feuerfester Brennpaste fixiert, sollte diese nur in kleinen Mengen zur Fixierung der Restauration am Stift verwendet werden.



Bei Verwendung von Brennstiften ist darauf zu achten, dass keine spitzen Stiftdenden das Gerüst berühren. Brennpaste immer nur in kleinen Mengen und nicht vollständig ausgefüllt einbringen.

### **!** Brennhilfspaste

Wird eine Brennhilfspaste bevorzugt, dann ist ausschließlich die Verwendung von SuperPeg II empfohlen.

## 6 BRENNPARAMETER

### Einstellung des Brennofens

Der Glasurbrand von CELTRA DUO sollte mit den folgenden Brennparametern durchgeführt werden:

- › Starttemperatur 500 °C
- › Objekt auf Brenngutträger und Brennwatte im Ofen platzieren
- › Das Objekt ausreichend vortrocknen

Allgemeine Brennempfehlung

	Malfarben Glasurbrand 1	Malfarben Glasurbrand 2
<b>Vortrocknen</b>	2:00 min plus 2:00 min bei Verwendung von SuperPeg II	2:00 min plus 2:00 min bei Verwendung von SuperPeg II
<b>Trocknen</b> (je nach Ofentyp)	2:00 min	2:00 min
<b>Vorwärmen</b>	2:00 min	2:00 min
<b>Start-Temperatur</b>	500 °C	500 °C
<b>Aufheizrate</b>	55 °C/min	55 °C/min
<b>End-Temperatur</b>	820 °C	770 °C
<b>Vakuum</b>	aus/off	aus/off
<b>Haltezeit</b>	1:30 min	1:30 min
<b>Kühlen*</b>	3:00 min	3:00 min

\* Die Kühlphase von 3 Minuten ist nur notwendig bei Lagerung des Objektes auf Brennstiften oder Verwendung von Brennhilfspaste. Findet die Lagerung des Objektes direkt auf Brennwatte mit Brenngutträger statt, dann ist eine Kühlphase nicht erforderlich.

Zum Download dieser Produktinfo in weiteren Sprachen und weiterer Brennempfehlungen besuchen Sie bitte unsere Website unter [www.dentsply-degudent.de](http://www.dentsply-degudent.de)

## 7 ZEMENTIERUNG

### Vorbereitung

- › Reinigen Sie die Restauration mit einem Ultraschall- oder Dampfreiniger oder mit Hilfe von Alkohol.
- › 5%iges Flusssäure-Ätzel nur auf die Innenseite der Restauration aufbringen und 30 Sekunden einwirken lassen.
- › ACHTUNG: Flusssäure nicht auf Gewebe oder in die Augen bringen!
- › Danach die Flusssäure gemäß den Angaben des Herstellers entfernen.
- › Abschließend die Restauration im Luftstrom trocknen.
- › Es wird empfohlen, die angeätzten Flächen sofort zu silanisieren.
- › Silan vor dem Einsetzen in der Zahnarzt-Praxis nur auf die Flächen aufbringen, die zur adhäsiven Befestigung benötigt werden.
- › 60 Sekunden einwirken lassen. Nochmals Silan aufbringen, sollte die Schicht nicht mehr flüssig sein. Anschließend mit starkem Luftstrom verblasen. (Empfehlung: Calibra® Silan; [www.dentsply.eu/IFU](http://www.dentsply.eu/IFU))

### Befestigung

Zur Befestigung von CELTRA DUO Restaurationen kann indikationsabhängig zwischen selbstadhäsiver als auch volladhäsiver Befestigung gewählt werden. Hierfür kann zwischen den bewährten Befestigungsmaterialien aus dem abgestimmten Sortiment von DENTSPLY gewählt werden.

#### Selbstadhäsive Befestigung

[DENTSPLY SmartCem®2](#)

(selbstadhäsiver Komposit-Befestigungszement)

[DENTSPLY Cementation System](#)

(selbstadhäsiver Komposit-Befestigungszement)

#### Volladhäsive Befestigung

[DENTSPLY Calibra](#)

(adhäsiver Komposit-Befestigungszement) in Verbindung mit XP BOND™ + Self-Cure Activator

[DENTSPLY CELTRA Cementation System](#)

(Nicht in USA erhältlich.)

	selbstadhäsiv	volladhäsiv
Inlay	✓	✓✓
Onlay	✓	✓✓
Krone	✓✓	✓✓
Veneer		✓✓

✓ = empfohlen ✓✓ = sehr empfohlen

CEREC, inLab und SuperPeg II sind keine eingetragenen Warenzeichen von DENTSPLY International Inc.

## BESTELLINFORMATIONEN

Produkt		Bestellnummer
<b>CELTRA® Universal Glasur</b>		
Universal Glasur	5 g	D 601322
<b>CELTRA® Universal Liquids</b>		
Universal Malfarben & Glasur Liquid	15ml	D 601315
Universal Malfarben & Glasur Liquid	50ml	D 601350
<b>CELTRA® Universal Malfarben</b>		
Universal Malfarbe Shade 0	5 g	D 601500
Universal Malfarbe Shade 1	5 g	D 601501
Universal Malfarbe Shade 2	5 g	D 601502
Universal Malfarbe Shade 3	5 g	D 601503
Universal Malfarbe Shade 4	5 g	D 601504
Universal Malfarbe Shade i1	5 g	D 601511
Universal Malfarbe Shade i2	5 g	D 601512
Universal Malfarbe weiss	5 g	D 601520
Universal Malfarbe creme	5 g	D 601521
Universal Malfarbe sunset	5 g	D 601522
Universal Malfarbe kupfer	5 g	D 601523
Universal Malfarbe khaki	5 g	D 601524
Universal Malfarbe olive	5 g	D 601525
Universal Malfarbe mahagoni	5 g	D 601526
Universal Malfarbe violet	5 g	D 601505
Farbindikator CELTRA Universal Malfarben		D 601591
CELTRA Malfarben Starter Kit <i>Inhalt: 1x Universal Malfarben &amp; Glasur Liquid / 15x Universal Malfarbe / 1x Malfarbenpinsel / 1x Brennwatte / 1x Brennstifteset / 1x Universal Glasur</i>		D 601590

## ZUBEHÖR

Produkt		Bestellnummer
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F1	D 613910
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F2	D 613911
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F3	D 613912
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F4	D 613913
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F5	D 613914
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F6	D 613915
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F7	D 613916
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F8	D 613917
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F9	D 613918
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F10	D 613919
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F11	D 613920
DENTSPLY Prosthetics Die Material	F12	D 613921
Brennhilfspaste SuperPeg II		D 4961403
CELTRA Brennstifte Set	5 St.	65901204
Die Material Shade Guide		D 418401



50539988/b  
REV 2014-02

EC REP

DeguDent GmbH  
Rodenbacher Chaussee 4  
63457 Hanau-Wolfgang  
Germany  
+ 49 6181 59 - 50  
[www.dentsply-degudent.com](http://www.dentsply-degudent.com)

US REP

DENTSPLY International Inc.  
DENTSPLY Ceramco  
570 West College Ave.  
York, PA 17401  
USA  
+1 800 243 1942  
[prosthetics.dentsply.com](http://prosthetics.dentsply.com)

**DENTSPLY**